



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：五十二三三一九一

一九七八年六月十九日

星期一

目錄

九龍西北部新交通措施	第一頁
青山灣填海區敷設污水幹管	第四頁
「歡樂家庭」公仔戲	第五頁
油蔴地若干樓宇週三凌晨停水	第六頁
荃灣理民府舉行兩項調查	第六頁
工商師範學院副院長榮休	第七頁
改良啓德機場地面導航設備合約批出	第八頁
苗禮善赴歐洲國家首都舉行貿易磋商	第九頁
週一至週六早上布力徑暫行開放	第十頁

配合地下鐵路荃灣支綫工程
九龍西北部實施新交通措施

爲配合地下鐵路擴建至荃灣一段之工程，九龍深水埗區將由本星期日（廿五日）起實施多項新交通措施，以使沿長沙灣道興建之地下鐵路車站及隧道工程，得以順利進行。

行將實施之新交通措施，今（星期一）日已由運輸署發表。

新措施在涉及深水埗區之東西行車路綫方面，荔枝角道介於荔枝角交匯處及醫局街擴建部份之一段，將照目前一樣，繼續可供雙程行車。

荔枝角道介於醫局街擴建部份與界限街之一段，則祇准單程東行，但其中介於石硤尾街及桂林街之一段亦同時准許車輛西行。

沿荔枝角道東行駛往上海街之車輛，須取道經界限街、大南街、白楊街或柏樹街。荔枝角道介於上海街及界限街之一段，仍准向西行車。

醫局街介於界限街與欽州街之一段，以及經該街道延長部份至欽州街以西之荔枝角道一段，改爲單程西行，提供一條與荔枝角道平行之西行車綫，代替荔枝角道成爲西行直通車路。

詩歌舞街介於太子道及大角咀道一段改爲單程西行，提供一條由塘尾道起之西行路綫。

至於新措施在涉及南北行車路綫方面，興華街介於青山道與長沙灣道之一段，繼續供作雙程行車。興華街介於長沙灣道與荔枝角道之間，現正進行興建，將於七月十六日完成，屆時將劃爲單程向南行車，使車輛得以由長沙灣道駛入荔枝角道。

東京街、欽州街及南昌街，繼續可供雙程行車。黃竹街則仍然照目前劃爲單程北行路綫。

欽州街介於醫局街與荔枝角道一段北行車綫，以及荔枝角道介於塘尾道與白楊街一段之東行車綫，將列爲巴士專用綫，每日由上午七時至下午十一時止，祇准專利巴士行駛。

欽州街介於荔枝角道與深水埗碼頭廣場一段，以及海壇街介於界限街與欽州街之一段，列爲公共小型巴士受限制地區，每日由上午七時至午夜十二時止，不准公共小巴停車上落搭客。

此外，醫局街介於界限街與南昌街之一段；通州街介於欽州街與大角咀道之一段；以及桂林街介於海壇街與通州街之一段，將全日列爲公共小型巴士禁區，禁止公共小巴駛入。

在新交通措施實施後，下列各街道將列爲禁止貨客上落區：

(一) 荔枝角道介於界限街與醫局街擴建部份之一段（每日由上午七時起至下午七時止）；

(二) 醫局街擴建部份介於欽州街與荔枝角道之一段（全日廿四小時）；

(三) 界限街介於荔枝角道與海壇街之一段（每日由上午七時起至十時止及下午四時起至七時止）；

(四) 欽州街介於荔枝角道與通州街之一段（每日由上午七時起至下午七時止，由六月廿三日開始生效）。

至於現時列爲禁止貨客上落區之荔枝角道介於石硤尾街與桂林街一段，將取銷是項限制，以方便區內之西行車輛得以來往其所屬範圍之街道。

發言人說：受影響地區將裝置適當交通標誌，並與交通控制系統之電腦中心互相配合，以協助調整交通。

發言人促請駕車人士在行經受新交通措施影響之地區時，應特別留意小心駕駛。

發言人又說：為避免引起不便，駕車人士請盡可能取道可直通無阻之龍翔道及呈祥道行駛。

位於欽州街之貨車停泊車位及可供貨物起卸地點，將予以取消，以方便來往深水埗碼頭廣場之車輛。

發言人又說：興華街位於長沙灣道以南之地點，設有一個供貨車停泊之新停車場，共有一百六十個車位，現已啓用。

編輯注意：有關深水埗新交通措施之繪圖及說明已另行放置各報信箱備取。

青山灣填海區

敷設污水幹管

工務司署將於本月稍後，在青山灣填海區敷設一條污水幹管，迎合屯門新市東南部的需要。

該署今日批出一份價值一千四百九十萬元的工程合約予禮頓建築（亞洲）有限公司。

簽約儀式今日舉行，由屯門新市鎮拓展工程處署理總工程師鄧國基代表政府，與禮頓建築（亞洲）有限公司卓利德簽署。

鄧氏指出，有關工程需時約十二個月完成。

他解釋說，該污水幹管乃供刻正在青山灣填海區及三聖墟興建之三個公共屋邨應用。

此外，該新設備亦為屯門新市東南部之工業及私人發展區，提供排水服務。

鄧氏補充說，該污水幹管乃為十四萬人口而設之污水系統的一個重要部份。

新污水幹管以三聖墟為起點，沿屯門道延長部份敷設，最後與屯門西部刻在興建的一條污水幹管連接，全長約一千五百米。

目前，屯門新市整個污水系統的建築工程正順利進行。當局耗資一千六百萬美元，在屯門新市內興建約六千米的污水管，預期可於明年初全部完工。

政府首次上演公仔戲
以輕鬆手法傳播訊息

政府新聞處歡樂篷車今日（星期一）中午假中區愛丁堡廣場招待新聞界優先欣賞「歡樂家庭」公仔戲。

預演揭幕儀式，由政府新聞處助理處長（宣傳）穆士誠主持。

政府利用公仔戲宣傳它所推行之運動，乃屬創新之舉。

穆士誠向新聞界人士及午膳時在場圍觀之寫字樓職員發表演說時說：「我們當初設計這些有趣的傀儡，懷着一個特別目的，就是要向廣大市民傳播對他們有意義並與他們有切身關係的訊息。」

穆氏繼而指出，公仔戲脫胎自政府新聞處的另一宣傳媒介，即始創於一九七四年的「歡樂篷車」。歡樂篷車的前身是工務司署的一輛超齡貨車，經新聞處以有限的費用，將尾廂改裝，再添置燈光、音響設備和發電機，就變成了一個流動舞台。

他說：「歡樂篷車自四年前面世以來，已舉行過八百多場各式各樣的表演，由話劇、歌詠、流行音樂而至功夫及魔術等，應有盡有。該篷車亦走遍了不少道路，把歡樂帶給週末的熱鬧海灘、工業區、人烟稠密的屋邨，甚至以捕魚為業的水上人家。」

「歡樂篷車除為市民提供娛樂外，亦向他們傳播各項與他們有關的訊息，從工業安全到撲滅罪行，從教育和就業機會到瘋狗症的預防，當然也不會忽略了大家所熟悉的清潔香港運動。」

他說：「歡樂篷車在傳播訊息的時候，從不強迫他人接受，因為我們相信，若要吸引觀眾注意和引起他們的興趣，一定要寓教育於娛樂。」

今日首次面世的公仔戲，是由嚴標先生根據政府新聞處的需求而製作。傀儡亦由他一手設計，全部以漫畫人物的姿態出現，看來栩栩如生。

油蔴地若干樓宇

本週三凌晨停水

油蔴地區若干樓宇，將於本星期三（廿一日）凌晨一時起，暫停供水五小時，以便水務署人員進行洩漏工程。

受影響者為佐敦道、加士居道、漆咸道、溫思勞街、康莊道、育才道、暢運道、公主道及衛理道範圍以內之樓宇，包括香港理工學院。

荃灣理民府舉辦兩項調查 搜集工人及居住環境資料

荃灣理民府明日（星期二）開始進行兩項重要的調查，以搜集有關區內工作人口密度和私營住宅樓宇居住環境的資料。

負責舉辦該兩項調查的葵涌市鎮主任高德律今日表示：「此乃荃灣區第二次舉辦這兩類調查，目的是搜集重要資料，以協助該區理民府和分區諮詢委員會為區內的工作人口策劃足夠康樂設施，和評估居民對改善環境的需要。」

有關工人密度的調查，其對象包括荃灣、葵涌、青衣島和馬灣島所有工廠，而有關居住環境的調查，其對象則只限荃灣和葵涌市區私營住宅樓宇內以抽樣方式選出的約一千個住戶。

為期約兩個月的調查工作，將由十四名分別來自本港兩間大學和浸會學院的大學生協助進行。

在調查期間，彼等將分別訪問區內四千三百間工廠，並與一千五百多名廠工接觸，及調查區內住宅樓宇約一千個住戶。

所有調查員均携備個人香港身份証及理民府簽發之函件，以資證明。

高氏說：「從工廠調查中，我們旨在知道區內工廠大廈和廠房的數目；貿易的類型及受僱於該等工廠的工人人數；每個行業中每一名工人所佔的面積；以及目前爲他們所提供的社區設施是否足夠。」

高氏說：「至於對居住環境進行的調查，被訪問的家庭需要提供有關其居住環境的資料，並就是否需要改善及如何改善等問題，提出意見。」

高氏籲請工廠管方，工人及有關住戶在接受調查時，盡量加以協助和合作。

他強調調查所得資料，一概嚴加守密。

他補充說，當局將於調查完畢後，草擬一份詳盡的報告書，作爲該區有關方面未來計劃之藍本。

工商師範學院副院長榮休

工商師範學院副院長趙不辛最近榮休。

趙氏於一九五九年加入香港政府爲助理教育官（工業），一九六五年晉升爲教育官。

他初期服務於工業學校，曾有一段時期出任荃灣工業中學校長。

一九七一年，趙氏開始擔任訓練教師之工作，並出任摩理臣山工業學院工業教師及工場導師訓練組主任。

工商師範學院於一九七四年成立，趙氏即獲任為首任副院長，直至退休為止，期間亦曾教次署理院長之職。

趙先生在未加入政府之前，曾在本港及海外擔任土木工程師的工作。

政府批出四百六十萬元合約
改良啓德機場地面導航設備

工務司署今日（星期一）批出一份價值四百六十萬元之合約，以便承建商在啓德機場裝置新的導航設備及改良現有之地面滑行指示燈光系統。

電器機械工程處處長歐志平今日（星期一）代表工務司署，在港島加路連山道工務司署電器機械工程處，與建設工程公司代表聞智昌簽署上述合約。

全部工程將在工務司署電器機械工程處監督下進行，需時十五個月完成。

工程包括：

- ☆ 滑行道指示牌系統；
- ☆ 加裝滑行道停止訊號燈；
- ☆ 停機位位置指示燈牌系統及泛光燈控制儀器；
- ☆ 在控制塔內安裝「綫路系統」，以配合一個附有顯像管之新微型電腦系統（是項系統將根據另外一份定於下（七月）初簽訂之合約建設）；及
- ☆ 跑道尾燈光電腦控制設備。

當上述合約中的各項工程以及根據另一份合約建設之顯像管新微型電腦系統完成後，有關人員對飛機的地面活動，便能操作及控制自如。

上述計劃之顧問為史葛惠柳新高柏力顧問工程師及堅尼地唐根（遠東）顧問工程師。

貿易處處長苗禮善率港代表團
赴歐洲國家首都舉行貿易磋商

工商署發言人說由貿易處處長苗禮善率領的一個代表團將於明晚（星期二）乘搭瑞士航空公司SR三〇七號班機，前往歐洲各國首都，以便於本年六月廿二日至七月三日期間，在各首都舉行貿易磋商。

該團將首先在六月廿二日至廿三日間在布魯塞爾與歐洲共市委員會舉行會談，有關實施本港與共市現行協議的若干問題，包括紡織品分類，及本港出口商與製造商為若干類紡織製成品符合共市產地來源準則而遇到的種種困難。

該團於六月廿六日與英國政府官員在倫敦舉行非正式會議後，隨即啓程前往日內瓦，與瑞士當局在六月廿七日磋商本港某些紡織品輸往瑞士問題。

在倫敦、布魯塞爾及日內瓦等地時，代表團亦會與本港駐各該地方的海外辦事處進行內部商討。

代表團亦將前往奧斯陸，根據國際貿易關稅一般協定理事會對本港所提交有關與挪威紡織貿易遭遇的困難作出的決定，在六月廿八日至三十日與挪威當局進行磋商。

最後，代表團將於七月三日前往斯德哥爾摩，就香港／瑞典紡織品協議的技術性問題，與瑞典當局展開談判。

代表團的其他成員包括：

貿易處副處長黃錦照；

助理處長（對外貿易關係）余國雄；

首席貿易主任葉澤民；

助理貿易主任鄔芸芸。

週一至週六早上
布力徑暫行開放
供的士及私家車行駛

布力徑短期內每逢週一至週六早上開放三小時，方便由黃泥涌峽至馬己仙峽的私家車和的士，作為前往中區的另一條途徑。

這項計劃僅屬臨時性質，旨在疏導司徒拔道迴旋處的交通擠塞情況。當局已着手進行一項長期計劃，以改善該交匯處的交通情況。

該道路的通車時間為上午七時至上午十時。

運輸署發言人表示，布力徑最近雖已進行多項改善工程，包括沿路關設避車處和水泥路邊，但仍然相當夾窄，並有多個急彎。因此，闊度超過六呎的大型車輛，應避免採用該路。

他又敦促各駕車人士在使用該路時，應特別小心。

當局現正安排在該處設置適當交通標誌，此項工作一俟完成，布力徑即將在局部時間內開放，供有限車輛使用。